



**Наталья КИМ**

доцент

Ташкентский государственный институт

востоковедения

### К ВОПРОСУ О ПРЕДЛОЖЕНИИ И СИНТАКСИЧЕСКОЙ СВЯЗИ В КОРЕЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Мақолада корейс тилидаги дарак гапнинг вазифаси ўрганилган. Гап – ўзининг махсус белгилари ва конструкциясига эга бўлган семантика ва таркибий тузилишга эга бўлган коммуникация бирлиги ҳисобланади. Гап, умуман олганда, хабар етказиш хусусиятига эга, аммо унинг алоҳида компонентлари ва лексик-грамматик таркиби бундай хусусиятга эга эмас. Гапнинг тилдаги модели аниқ бир нутқий ҳолатда қўлланилганда, турли хил ўзгартириш, қайта турланиш ва мураккабликларга дуч келади.

В статье рассматривается функционирование предложения в корейском языке. Предложение есть единица коммуникации, в семантике и структурном строении которой присутствуют специфические признаки и определенные грамматические конструкции. Предложение в целом обладает свойством сообщения, а его отдельные компоненты и лексико-грамматический состав таким свойством не обладают. Реализуясь в конкретной речевой ситуации, языковая модель предложения подвергается разным изменениям, преобразованиям, усложнениям.

This article discusses the functioning of the declarative sentence in Korean. The sentence is a unit of communication and its semantics and structural composition had specific signs and certain grammatical constructions. The sentence has a feature of a message, but its individual components and lexical or grammatical structure does not. The language model undergoes various changes, transformations, complications in the specific speech situation.

**Калит сўзлар:** коммуникация, семантика, дарак гап, адресант, адресат, аффикс, тузилиш, моделлаш, гап компонентлари (гап бўлаклари).

**Ключевые слова:** коммуникация, семантика, повествовательное предложение, адресант, адресат, аффиксы, структура, моделирование, компоненты предложения (члены предложения).

**Key words:** communication, semantics, declarative sentence, sender, recipient, affixes, structure, modeling, components of the sentence.

Популярность изучения корейского языка в Узбекистане растет с каждым годом. В высших учебных заведениях (ТашГИВ, ТГПУ им. Низами,

СамГИИЯ, УзГУМЯ и т.д.) современный корейский язык изучается не только как основная, но и как дополнительная дисциплина. Более того, приоритетным направлением в изучении корейского языка стали коммуникативный и когнитивный аспекты. Этот факт выдвигает перед синтаксической наукой актуальные задачи в решении вопросов на уровне когниции и коммуникации(2).

В исследованиях по современному корейскому языку вопросы о предложении и его составе, особенностях синтаксической связи находят различные подходы и решения. Это вызвано тем, что в синтаксисе изучение теоретических вопросов чаще всего связано с актуальностью исследования простого, осложненного, сложного предложения и текста; описание предложения как структурно-грамматической и коммуникативной функционально-семантической единицы языка, определение способов и видов структурно-синтаксических взаимоотношений между компонентами в предложении. К примеру, Е.Л. Рудницкая рассматривает особенности синтаксической и информационной структуры корейского предложения в рамках актуального членения(5). В научных исследованиях Е.В. Бречаловой рассматриваются принципы построения синтаксического представления корейского предложения(1). В настоящей статье нами рассматриваются предикативные отношения в рамках коммуникативного и когнитивного аспектов, что ставит предложение как основную единицу коммуникации.

Известно, что предикативность считается свойством сообщения, которая касается как внешней (формальной), так и внутренней (семантико-функциональной) стороны структуры предложения. Отнесенность к действительности, т.е. предикативность, делает предложение средством формирования и сообщения мысли(6).

Понимание предикативности, или предикативного отношения, трактуется у лингвистов по-разному, например, как «активное, динамическое утверждение, происходящее в момент построения предложения, и есть содержание той важнейшей синтаксической категории, которая обычно носит наименование «предикативного отношения», или просто «предикативности». Предикативные отношения, или «сказуемость», некоторыми учеными воспринимается и как то, что «...делает предложение предложением»(6), что, на наш взгляд, получает яркое отражение в корейских предложениях. К примеру, в представленном ниже отрывке из подборки текстов для самостоятельного чтения нами выделены компоненты предложения, в которых предикативные отношения ярко выражаются при помощи грамматико-структурных изменений:

1. 저는 백화점보다 시장을 더 좋아합니다.

2. 시장에는 여러 가지 물건도 많고 여기저기 돌아다니면 좋은 물건을 싸게 살 수 있기 때문입니다.
3. 백화점은 보통 오전 10시 반에 문을 여는데 시장은 저녁에 문을 여는 곳도 있습니다.
4. 시장은 백화점과 다르게 카드를 쓸 수 없는 곳도 있지만 현금을 내면 물건 값을 깎아 주는 곳도 있습니다.
5. 물건을 산 후에 물건이 마음에 안 들어서 바꾸려면 영수증이 필요합니다.
6. 지난 주말에 저는 친구와 같이 옷을 사러 동대문시장에 갔습니다.

Предикативные отношения в представленном выше отрывке указывают на возможность выпадения некоторых компонентов предложения, однако при этом в зависимости от грамматико-семантических особенностей сказуемого сохраняется семантическая полнота, отражающая в полном объеме передаваемую информацию:

1. 저는 백화점보다 시장을 더 좋아합니다.
2. (\_\_\_\_\_) 여러 가지 물건도 많고 여기저기 돌아다니면 좋은 물건을 싸게 살 수 있기 때문입니다.
3. 백화점은 보통 오전 10시 반에 문을 여는데 시장은 저녁에 문을 여는 곳도 있습니다.
4. (\_\_\_\_\_) 백화점과 다르게 카드를 쓸 수 없는 곳도 있지만 현금을 내면 물건 값을 깎아 주는 곳도 있습니다.
5. 물건을 산 후에 (\_\_\_\_\_) 마음에 안 들어서 바꾸려면 영수증이 필요합니다.
6. 지난 주말에 (\_\_\_\_\_) 친구와 같이 옷을 사러 동대문시장에 갔습니다.

В предложениях сохранена информативность на когнитивном уровне, благодаря синтаксической связи между предложениями и сказуемому в каждом из рассмотренных предложений. Отметим, что в корейском языке грамматические свойства сказуемого дополнительно варьируют в зависимости от функционирования стиля речи (담화계층) и формы вежливого отношения (종결어미). С одной стороны, рассматривая сказуемое в качестве главного компонента в синтаксических единицах, в частности, в словосочетании о полноценных предикативных отношениях не приходится говорить. В действительности, в корейском языке словосочетания, к примеру

하얀 벽 “белая стена” или 그것 우리 집 “то наш дом”, вследствие отсутствия аффиксации не достигли необходимой степени предикативных отношений, определяющих состав и реализацию коммуникативной функции по цели высказывания, так как отношения между подлежащим и сказуемым в них грамматически строятся в форме именительного падежа (주격조사), т.е. в форме с аффиксами -이/-가 (-и/-га) или с аффиксом указания на вежливое отношение -께서 (-ккесӧ), с помощью вспомогательных частиц и завершающих аффиксов, например, -입니다/-습니다 (-мнида/-сымнида) – аффиксов почтительной формы (높임말) или иных завершающих аффиксов, таких как 아요/어요, ㄴ다/는다. С другой стороны, содержание предложения, выражающего предикативные отношения, всегда может быть передано посредством суждения и часто не нуждается в перефразировке с целью акцента логического содержания, что наблюдалось в вышерассмотренных примерах.

Известно, что между предикативностью и суждением есть прямая соотносительность: наличие сказуемого, т.е. предикативности, в предложении указывает на способность этого предложения выразить суждение. Учитывая, что в таких взглядах основной принцип предикативности выводится на основе понятия «предложения», можно считать, что понимание «предикативного отношения» соотносится с тем, что лежит в основе любого предложения. Это соотношение, по мнению В.А. Курдюмова, «...с одной стороны, в котором стоят друг к другу члены коммуникации, т.е. замаскированные субъект и предикат, а с другой стороны, – отношение, в котором стоят друг к другу подлежащее и сказуемое, т.е. языковые средства субъекта и предиката»(4).

Таким образом, мы подходим к такому выводу, что важным внешним показателем наличия – отсутствия предикативных отношений служат процессы преобразования и взаимосвязь в главных членах – подлежащем и сказуемом – или, как отмечает В.А. Курдюмов, «в основе предложения на максимально поверхностном уровне лежит бинарное предикативное отношение, реализующееся через позиции предизируемого (топика) и предизирующего (комментария) компонентов (в одном из вариантов в группу подлежащего входит определение к собственно подлежащему, а в группу сказуемого — дополнение к нему»(3). На наш взгляд, такие выводы достаточно справедливы, так как в корейском языке на уровне предложения находятся предикативные отношения членов предложения. Здесь главные члены предложения с их типичными грамматическими преобразованиями и синтаксическими отношениями, как отмечалось, являются структурной

основой предложения, образующей синтаксическую единицу с информативной достаточностью. Синтаксические отношения компонентов предложения, выражающие некую самостоятельность, представляют в исследуемом языке как бы отдельную типовую схему построения предложения, где связь между компонентами является связью грамматической. Такая связь выражает в корейском языке типичные отношения, характерные для любого предложения, и охватывает как отдельные слова, так и целые их группы. Но в то же время роль компонента предложения, несущего информативную «полноту» или сохранения информативной «полноты», заключается в сказуемом и синтаксической связи с многообразием грамматических преобразований и отношений.

### ИСПОЛЬЗОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА

1. Бречалова Е.В. Принципы построения синтаксического представления корейского предложения. – М.: РАН, 2009. – 30 с.
2. Демьянков В.З. Когниция и понимание текста. – Тамбов: Тамбовский государственный университет им. Г.Р. Державина, № 3, 2005. – 250 с.
3. Курдюмов В.А. Основы предикативной теории словосочетания // Сб. науч. тр. № 2. – М.: Военный ун-т, 1998 // <http://www.yazyk.net/> (персональный сайт профессора Курдюмова В.)
4. Курдюмов В.А. Предикативность как лингвистическая категория и сложное отношение // Сборник статей. – М.: ВАЭФП, 1994. № 28. – С. 69–74 // <http://www.yazyk.net/> (персональный сайт профессора Курдюмова В.)
5. Рудницкая Е.Л. Особенности синтаксической и информативной структуры (актуального членения) в предложениях со стативными предикатами психологического состояния в корейском языке // Вопросы языкознания. № 4. – М., 2005. – 150 с.
6. Стеблин-Каменский М.И. Спорное в языкознании. –Л.: ЛГУ, 1974. –148 с.
7. 읽기-2. 한국어능력시험. 20회. 고급, 서울. 2010년. P.11.